

# YVOICES

港青之聲

Dec 2022

the steppe will rejoice and bloom  
沙漠也必快樂；又像玫瑰開花

以賽亞書 Isaiah 35:1b 下





# SAN WUI COMMERCIAL SOCIETY YMCA OF HONG KONG CHRISTIAN SCHOOL

新會商會港青基信學校

f SWYHKCS  
@2013SWYHKCS

## BUILD A COMMUNITY THAT CARES



- ▶ Offering a balanced combination of the English National Curriculum, and Hong Kong Curriculum in Chinese Language and Mathematics
- ▶ A multi-cultural community with around 45% international students
- ▶ Strong Christian faith with CARES principles and values
- ▶ Using both inquiry-based and skill-based learning approaches
- ▶ A caring and positive school learning environment
- ▶ Close connection with YMCA of Hong Kong Christian College which is a DSS School that offers an international style education with both UK GCE A-level and DSE Curricula



### 混合學制 科目多元

新會商會港青基信學校採用混合學制，以香港本地課程教授中文和數學科，音樂方面結合本地和國際的課程。其餘學科則使用英國課程。課程所涵蓋的科目多樣，中、英、歐、音樂、體育、藝術與設計外，亦設有資訊及通訊科技科目 (ICT)、歷史、個人、社會、健康與經濟教育 (PSHE)。

# Applications for Year 1 2023-2024 are now open

Prospectus



San Wui Commercial Society  
YMCA of Hong Kong Christian School  
Address : 5 Kwong Lee Road,  
Sham Shui Po, Kowloon  
Website : [www.cs.edu.hk](http://www.cs.edu.hk)  
Tel : 2361 3383 Email : [info@cs.edu.hk](mailto:info@cs.edu.hk)

For application details  
please go to our school website:  
<http://www.cs.edu.hk>

Accepting Year 2 to Year 6  
Applications for 2022-2023



## Contents

- 2 總幹事的話 GS's Message
- 6 專題特寫 Feature  
總部重建30周年「青年會不單單是一般的會所」  
The 30th Anniversary of The Salisbury South Tower  
"The Association is more than a Club"
- 12 會牧園地 Chaplain's Corner
- 14 雲彩見證 Cloud of Witnesses
- 18 港青資訊 Y's News
- 29 最新動態 Announcement
- 32 聖誕賀詞及港青周年大會  
Christmas Greeting and YMCA's AGM

下載電子季刊  
e-Magazine download



[www.ymcahk.org.hk](http://www.ymcahk.org.hk)





## 沙漠也必快樂；又像玫瑰開花

### The steppe will rejoice and bloom

(以賽亞書Isaiah 35:1下1b)

願各位蒙天父和主耶穌的恩典，主內平安！

南座自1992年9月30日開幕，至今已經30年，我們為此欣喜萬分！於30周年當日，港青一眾董事、管理層及同工齊集於南座大堂，再次將The Salisbury獻上「予 神的榮耀及為青年人服務」。慶典的貴賓乃12位在南座開幕當年或之前加盟港青的同工。賓館服務4個部門——房務部、餐飲部、營業及市場推廣部及設施管理部分別派出一位同工分享他們在港青30年的歷程。義務會牧施力高牧師提醒我們，約書亞讓以色列人回想當日他們如何被救出來，並挑戰他們是否持有堅定不移的決心服侍主。「若是你們以事奉耶和華為不好，今日就可以選擇所要事奉的……至於我和我家，我們必定事奉耶和華。」(約書亞記24:15)以色列人肯定地向約書亞說：「我們必事奉耶和華——我們的神，聽從他的話。」(約書亞記24:24)

我們也必事奉主及聽從祂的話。神是信實的。祂在順境及逆境時都會帶領及保守港青。縱然港青在過去3年半面對許多挑戰，神每一次都將我們從低谷中振興起來，讓我們重新得力面對新挑戰。有時我們以為已經撐不下去，感覺如曠野或乾旱之地，然而曠野和乾旱之地必然歡喜；沙漠也必快樂；又像玫瑰開花，必開花繁盛，樂上加樂，而且歡呼。(以賽亞記35:1-2)正正是以賽亞預言以色列

將會被釋放出來。港青也是如此事奉主及聽從祂的話，因而得着同樣的應許，這景象是何等美好。我們有12位服務了港青30年的同工是巧合嗎？在我們慶祝30周年並仰望The Salisbury未來的30年之時，典禮上有12位新加盟或剛獲晉升的經理也屬巧合嗎？基督教青年會於1844年由12位年輕人所創立，正如耶穌呼召12位門徒展開他的宣教事工。今天這完美的平衡，象徵着我們同時擁有經驗豐富及具創新精神的同工，去打造港青的未來。

在數年前其中一個港青校長的會議上，我們決定將4所幼稚園、小學及中學的同工發展日集合在同一天舉辦，讓港青所有學校一起進行退修。我們原本計劃在2019-2020學年舉辦，因新冠肺炎疫情延遲了3年。終於在10月31日在The Salisbury舉辦首個港青聯校退修日，根據港青使命的4大支柱——公義、和平、盼望和真理進行反思。公義即是我們應該為他人負起的責任。從耶穌而來的和平不單單是免去紛爭，更是超越世上的和平。盼望是在變幻無常之時推動我們前進的動力。真理不會隨着時間而改變，亦不會取決於我們的意見或環境；真理更不是原來是錯的，因不斷重複而被視為真確。耶穌告訴我們，祂便是真理。

老師們分別參與不同的工作坊，以日本摺紙技術摺成和平紙鶴送到廣島和平紀念公園原爆之子塑像、踩健身單車為愛心午餐計劃籌款、在專人指導下進行冥想並訂立個人期望、在港青總部大樓內尋找聖經金句以完成小組任務等等。這一天是恩賜，因為老師們可以注目己身，發掘學習的樂趣、回憶當老師的初心、與港青的使命連接及從彼此身上獲取靈感。經過3年的等待，我們在新冠肺炎疫情的曠野和乾旱之地歡喜快樂，在港青聯校退修日……真是恩上加恩，沙漠也必快樂，且開花繁盛。

於2021年參觀香港國際學校時，我首次接觸到黑鳶獎學金，為七年級至十二年級的學生提供6年津貼，支付香港國際學校的學費及其他學習開支。當得知首個獲得黑鳶獎學金的學生乃新會商會港青基信學校六愛



班的李諾曦時，我們頓時在網課的曠野及半天面授課堂的乾旱之地欣喜若狂。最近我再到學校為其GIFTS會議分享《如何在職場找到信心》時，聽說李諾曦十分投入校園生活，沙漠也樂上加樂，而且歡呼，並且開花繁盛。作為一個學習的地方，「以基督教價值為基礎，尊重所有不同的宗教」對香港國際學校具有重大意義，因此GIFTS旨在提高對此意義的認識，並保持對話。我的分享引起一些有趣的提問：你曾經質疑自己的決定嗎？在加入港青之前，當你將基督教價值引入公司曾遇到阻力嗎？作出正確的決定不代表得到理想的果效，那我們是否不應作出正確的決定以彰顯真理？邀請耶穌為我們作決定必須是刻意而為的。假設耶穌臨在基督教機構是自然不過乃錯誤的觀念。同樣道理，就算是非基督教機構，當耶穌被邀請時，祂也會臨在。當我們作出正確的決定卻被其他人質疑時，或會感到疑惑。我們應該喜樂和感恩，因為我們以清淨的心去做，而所做的乃 神悅納的，我們在天上的賞賜也是大的。將神所賜給我們在信心上的才能應用在職場上，並結果子，乃我們的責任。

在周年大會上，董事局3位特聘成員——教育家李鎮洪先生、企業專業人士李天驥先生及銀行家麥志偉先生獲選為董事。我們感謝陳熙艷女士在董事局服務了11年。影片「港青的生活和事工」以撒迦利亞書4:6開場：「不是倚靠勢力，不是倚靠才能，乃是倚靠我的靈方能成事。」，以年輕人的角度重溫我們在過去一年的事工。Harvest Mission Community Church的牧師Seth Kim引用經文雅各書1:2-8分享喜樂與試煉、信心與堅忍的訊息。試煉使我們成長，將我們模造成 神所創造出來的樣式。過去3年的而且確模造了我們，亦使我們成長。在過去所有的逆境中，我們曾順利渡過數次最動盪的時期。我們學會了堅忍。我們的信心和智慧都有增長。我們在挑戰中找到喜樂。我們並沒有緊抓着疫情前的常態不放。我們展示了復原能力，並持續地向同工提供機會，從前線同工至部門主管都可發展T型技能。現在正是帶著蒙 神祝福的盼望飛快前進的時候，我們對未來3年的發展充滿期望。

逾100年前的1912年，港青會長梅含理爵士成為港督。他認為港青要擁有自己的地方進行服務，並為此開始籌款。直至第一次世界大戰後才由另一位港督施勳爵士撥出梳士巴利道的位置；後再由另一位港督司徒拔爵士鎖定梳士巴利道的會址，並於1924年1月21日進行奠基儀式。在1925年感恩節當日，另一位港督金文泰爵士在梳士巴利道香港基督教青年會主持開幕禮。

在開幕禮上，會長普樂爵士在致辭時表揚已故梅含理會長對港青設立新會所投入了「最深切的個人熱誠」。副會長何理玉先生在致閉幕辭時說：「基督教青年會能夠在世界各地立足並非取決於一所建築物。相比起建築物，全體同工及會員所展示的精神更為重要。在擁有會所設施



的同時，青年會不單單是一般的會所。最理想而言，在此處的會眾在取得所需之餘，同時也要付出。」遺憾的是，梅含理會長未能活着見證港青在梳士巴利道屹立。何理玉先生在開幕儀式後回到英國，不久便離世。我們今天能夠在此，乃歸功於我們歷史上胸懷使命的巨人。當梅含理會長的願景須歷時12年經過4任港督、一次世界大戰才得以實現，港青需要更多年日、未來的會長及義工、總幹事及同工、另一次世界大戰及大流行病才能達至今天的光景。我們為前人的犧牲感到謙卑，亦為跟隨他們的腳蹤而有機會向前邁進感恩。

在這個感恩節，Asian Charity Services 向會長葉偉文先生及我分享董事局戰略退修會的報告。香港基督教青年會是甚麼？它是否一所四星酒店？它是否一家會所？我們與四星酒店或會所有何區別？誠然，如何理玉先生於1925年明確地表示「基督教青年會的意義並非取決於建築物」，港青的意義遠超一幢建築物、一家會所。The Salisbury的意義遠超一所擁有五星全海景的四星酒店。今天我們處於關鍵時刻，細想自2019年感恩節至今所經歷的一切。我們已從黑暗過渡至光明、從舊至新、從復原至盼望。我們將會越發強大，因為我們準備在3年後的2025年感恩節，慶祝帶着六星的願景和使命的港青，在梳士巴利道紮根100周年。

2022年快將完結。將臨期已於11月27日開始。10個童女的比喻正提醒我們要警醒，尤其在準備主再次來臨的時期，好叫我們不會被主拒之門外。「天地要廢去，我的話卻不能廢去。」（路加福音21:33）我可否邀請你們在這將臨期蒞臨港青，體驗在外牆刻寫的 神的話語、12節金句的力量？這個旅程由伊甸園最初從 神而來的美善開始，並承諾在新天新地中， 神要擦去他們一切的眼淚；不再有死亡，也不再有悲哀、哭號、疼痛，因為以前的事都過去了。（啟示錄21:4）在聖誕節一切都可能成真。 神若與我們同在，誰能敵擋我們呢？願我們在心中得到從基督而來的平安，好讓我們體會聖誕的喜樂、平安和愛。願我們至終仍是忠心耿耿的。願曠野和乾旱之地歡喜，沙漠也樂上加樂，而且歡呼，並且在2023新一年中開花繁盛。

S.D.G.（願榮耀單單歸於神）

何慶濂

總幹事/行政總裁

Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ.

Rejoice! It has been 30 years since the opening of the South Tower on September 30, 1992. The Board of Directors, YMCA management and staff gathered in the South Tower lobby on its 30th anniversary to rededicate The Salisbury "To the Glory of God and In Service to Youth". Our VIPs were the 12 staff who joined The Salisbury on or before the opening of the South Tower. One staff from each of the four divisions of Hostel Services, namely Rooms, Food & Beverages, Sales & Marketing and Facilities Management briefly shared their 30-year journey at the YMCA. Board Chaplain Rev. Dr. John Snelgrove reminded YMCA of how Joshua recapped the deliverance of Israel to the Israelites and challenged them about their resolute determination to serve the Lord. "But if serving the Lord seems undesirable to you, then choose for yourselves this day whom you will serve... But as for me and my household, we will serve the Lord." (Joshua 24:15) The Israelites repeatedly affirmed Joshua, "We will serve the Lord our God and obey him." (Joshua 24:24)

We too will serve the Lord and obey Him. God is faithful. He has guided and protected YMCAHK in good times and in bad times. Although the past three and a half years have been challenging



與香港國際學校管理層合照  
Photo with HKIS Senior Management

for YMCAHK, the presence of God have lifted us up from every trough and renewed our strength to face new challenges. At times, we felt like we could not continue, like a desert or parched land, but *the desert and the parched land will exult; the steppe will rejoice and bloom. They will bloom with abundant flowers, and rejoice with joyful songs.* (Isaiah

35:1-2) Such is the promise of Israel's deliverance prophesied by the prophet Isaiah. What a beautiful image for YMCAHK to claim the same promise for we too serve the Lord and obey Him. Was it a coincidence that we have 12 staff who have been with the YMCA for 30 years? Was it another coincidence that we have 12 newly promoted and recruited managers present on the 30th anniversary as we journey into the next 30 years of The Salisbury? YMCA began with 12 young men in 1844, just as Jesus called 12 apostles to begin his ministry. Today we have a perfect symbolic balance of the experience of the seasoned and the innovative energy of the young to position YMCAHK forward.

During one of the YMCA Principals meeting a few years ago, we decided to align a staff development day for our four kindergartens, primary school and secondary school to enable a YMCA all-schools retreat. We planned the retreat initially for the school year 2019-2020, and the Covid-19 pandemic delayed it for three years. Finally, on October 31, we held the first YMCA

Education Retreat at The Salisbury reflecting on the four pillars of justice, peace, hope and truth in the YMCA of Hong Kong Mission Statement. Justice is simply the responsibility we owe others. The peace from Jesus is not only the absence of conflicts; such peace is also more than the peace that the world gives. Hope is what propels us forward in times of uncertainty. Truth does not change over time; nor does truth depend on our opinion or circumstances; and truth is certainly not something false that repeats itself enough times and then mistaken as true. Jesus told us that He is the truth.

Teachers moved from workshop to workshop, making origami peace cranes to send to the Hiroshima Peace Memorial, cycling to raise funds for the YMCA Giveaway Lunchbox Programme, setting personal hopes through guided meditation, finding Bible verses in the YMCA Salisbury building in a scavenger hunt to complete group tasks, among others. The day was a gift when teachers could focus on themselves to explore the joy of learning, remembering their calling as teachers, connecting to the mission of the YMCA, and drawing inspirations from each other. After waiting for three years, we exulted in the desert and parched land of the COVID-19 pandemic, we have received grace upon grace that the YMCA Education Retreat happened to coincide with the 30th anniversary of Christian International Kindergarten, the 20th anniversary of YMCA of Hong Kong Christian College and the 10th anniversary of SWCS YMCA of Hong Kong Christian School (SWYHKCS). Indeed the steppe rejoiced and bloomed.

When I visited Hong Kong International School (HKIS) in 2021, I was introduced to the Black Kite Scholarship that provides tuition and expenses associated with an HKIS education for six years from Grades 7-12. We exulted in the desert of zoom lessons and parched land of half-day school when we learned from HKIS that the first Black Kite Scholarship was awarded to Bethany Lee (6 Love) from SWYHKCS. The steppe rejoiced with joyful songs and bloomed with abundant flowers when I learned that Bethany was doing well at HKIS during my recent visit there to speak at their GIFTS Conference on "Finding Faith at the Workplace". GIFTS aimed at fostering greater awareness and ongoing conversations of what it means for the HKIS community to be a place of learning that is "...grounded in the Christian faith and respecting the spiritual lives of all". Interesting questions came up after my sharing: Did you ever second-guess your decisions? Did you encounter any pushbacks when you brought Christian faith to companies before the YMCA? Making the right decision may not always yield the desirable outcomes, but would we then not make the right decision to bear witness to the truth? Inviting Jesus into our decision-making must be intentional. It is a misconception to assume that Jesus is automatically invited in every aspect of a Christian organisation. By the same token, Jesus is just as present in non-Christian organisations when he is invited. We may be confused at times when we believe we are doing the right thing and yet criticised by others. Rejoice and

be glad, for great is our reward in heaven when our hearts are clean and we do what is pleasing to God. It is our responsibility to invest the talent of faith that God gives us to bear fruit in our workplace.

At the Annual General Meeting, three co-opted members of the Board, Mr. Dave Lee, an educator, Mr. Dave Li, a corporate professional, and Mr. Trevor Mak, a banker, were elected into the Board of Directors. We thanked Ms. Jaclyn Jhin for serving the Board for the past 11 years. The video of YMCA Life and Work opened with “*Not by might, nor by power, but by my Spirit, says the Lord God Almighty.*” (Zechariah 4:6) and recapped our work from a youth’s perspective. Rev.

Dr. Seth Kim of Harvest Mission Community Church shared the scripture message of joy and trials, faith and perseverance in *James 1:2-8*. Trials mold us and mature us to be the person that God created us to be. The past three years have indeed molded us and matured us. In all the adversities, we have navigated through some of the most turbulent times in our history. We have learnt to persevere. We have grown in faith and wisdom. We have found joy in the midst of our challenges. We have not clung onto the pre-Covid-19 norm. We have shown resilience; and continued to offer opportunities for staff from General Staff to Area Heads to develop T-shaped skills. Now is the time to spring forward in blessed hope and look towards the next three years with great anticipation.

Over 100 years ago in 1912, YMCAHK President Sir Francis Henry May became the Governor of Hong Kong. He had a vision that YMCA should have our own building for service, and began raising funds for the purpose. It would take another Governor after WWI, Sir Claude Severn, to identify the site on Salisbury Road; and another Governor, Sir Edward Stubbs, to secure the Salisbury Road site and lay the foundation stone on January 21, 1924. On Thanksgiving Day in 1925, another Governor, Sir Cecil Clementi, officiated the grand opening of YMCA in Salisbury Road.

President Sir Henry Pollock commended the late President May for his vision for the YMCA who took the “keenest personal interest in the matter” in his grand opening remarks. Vice President Mr. Percy Hobson Holyoak in his grand opening closing remarks said, “Buildings have not made the YMCA what it is all round the world. Necessary as a building is, the personnel of staff and the spirit of its membership are even more important. Whilst possessing the facilities of a Club, the Association is more than a Club in the ordinary sense. At its best, it is an aggregation of men who should enter it quite so much for what they can give as for what they expect to get.” Regrettably, President May did not live to see the YMCA in Salisbury Road. Vice President Holyoak

returned to England after the grand opening and passed away shortly after his arrival. We are here today because of these mission-driven giants in our history. While it may take four Governors over 12 years and a world war to see through President May’s vision of a building for YMCA, it would take many more years, future Presidents and volunteers, General Secretaries and staff, and another world war and a pandemic to bring the YMCA to where we are today. We are humbled by our predecessors’ sacrifices and grateful for the opportunity to journey forward on their footsteps.



老師摺了一大一小的紙鶴，寓意老師和學生。  
A Teacher made 2 paper cranes, 1 big and 1 small to symbolise teacher and student.

On this Thanksgiving Day, the consultants from Asian Charity Services shared their observations on the Board Strategy Retreat with President Mr. Patrick Yip

and myself. What is the YMCA of Hong Kong? Is it a four-star hotel? Is it a club? How are we different from a four-star hotel or a club? Indeed, “Building will not make the Association” as Vice President Holyoak articulated in 1925 that YMCA is more than a building, and more than a club. The Salisbury is more than a four-star hotel with a five-star full harbor view. Today we stand at a watershed moment to ponder how far we have journeyed since Thanksgiving Day three years ago in 2019. We are transitioning from darkness to light, from old to new, and from resilience to hope. We will go from strength to strength as we prepare for Thanksgiving Day three years from now in 2025 to celebrate the 100th anniversary of YMCA taking roots in Salisbury Road with a six-star vision and mission.

Year 2022 will soon draw to a close. Advent begins on November 27. The Parable of the Ten Virgins reminds us to stay awake especially during this preparation season, that we shall not be locked out of the door when the Lord comes. *Heaven and earth will pass away, but my words will not pass away.* (Luke 21:33) May I invite you to visit the YMCA and experience the power of the 12 scriptures, the word of God, inscribed on the external façade of the YMCA during this Advent season? The journey begins with the original beauty of the Garden of Eden and promise that *God will wipe away every tear from our eyes, and there will be no more death, nor mourning, nor crying, nor pain, for the former things have passed away.* (Revelation 21:4) in the new heaven and the new earth. Everything is possible at Christmas. If God is with us, who can be against us? May we find the peace of Christ in our hearts that we may experience the joy, peace and love of Christmas. May we remain faithful until the end. May the desert and parched land exult; and steppe rejoice with joyful songs and bloom with abundant flowers in the New Year 2023.

S.D.G. (Glory to God alone)

**Peter Ho**  
General Secretary / Chief Executive Officer



# 總部重建30周年「青年會不單單是一般的會所」 The 30th Anniversary of The Salisbury South Tower “The Association is more than a Club”

2022年9月30日乃The Salisbury南座重建完工30周年，為慶祝這個重要的里程碑，香港基督教青年會（港青）於當日在南座大堂舉行簡單而隆重的慶祝儀式。主禮嘉賓除了董事及管理層，更特別邀請了12位在港青服務了30年或以上的同工，表揚他們多年來的貢獻。總幹事何慶濂先生更藉此機會介紹了12位新入職及剛晉升的部門主管，寓意港青不僅「融舊」，更致力「納新」。



「基督教青年會能夠在世界各地立足並非取決於建築物……全體同工及會員所展示的精神更為重要……青年會不單單是一般的會所。」早於1925年The Salisbury啟用時，副會長何理玉先生已對青年會寄予厚望。這30年來，港青經歷了許多高低起伏。林燕玲、黃嘉慧及陳春雅分別於不同年代加入港青，與港青一起經歷了不少風浪，亦見證了港青在風浪過後的綻放。

坐落於梳士巴利道的The Salisbury，南座的重建工程於1992年9月完成，其後數月北座及白普理翼亦陸續竣工，30年來被視為尖沙咀地標之一。營運及市場推廣總監林燕玲加入港青時賓館重建工程將近完成，乃公司的「開荒牛」。「當時整幢建築物仍然沙塵滾滾，南北座亦未相通。」隨着南座落成，她亦見證了住房、北座等相繼啟用。她指當時賓館的設計並非盡善盡美，部分設施未能顧及所有人需要，但經過多番改善工程如外牆、平台花園、客房、多用途室及餐廳裝修等，設施亦更趨人性化，例如港青咖啡座加建斜路予坐輪椅的客人、客房內的浴缸安裝扶手，令傷健人士入住時更方便。

## 三代見證今昔變遷

The Salisbury承載了不同員工的青澀回憶。前堂部經理黃嘉慧於2001年畢業後加入港青，她形容同工之間的相處就如一個大家庭，自己在「家庭」內亦成長了許多。她描述自己最初加入擔任接待員時，性格相對急燥，面對難以應付的客人都會感到生氣，替客人辦理入住手續時更是手忙腳亂。「第一份工已經要面對客人當然十分緊張，亦很討厭自己因跟不上進度而拖累同事，幸好得到上司循循善誘、『家長式』般教導我，讓我不斷進步。有些上司雖已離職，但我們仍然保持聯繫，不時相約聚舊。」



黃嘉慧  
Debbie Wong



林燕玲  
Iris Lam

林燕玲已在The Salisbury服務了30年，選擇與The Salisbury同行的原因，是因為它「很特別」。「許多酒店只在乎盈利，我們也重視營業額，但原因卻大相逕庭。」港青屬非政府資助機構，多年來靠賓館盈利資助機構的社會服務、青年事工及行政開支。她憶起初入職時上司的一番話：「我們努力做到的營業額，不單為自己的薪金，亦能幫助別人，十分有意義。」她舉例早前港青與教會關懷貧窮網絡合作，迎接39個低收入家庭入住The Salisbury，讓他們首次體驗酒店的住宿服務及品嚐自助餐；此外在疫情最嚴峻時為流離失所的外傭提供臨時居所。這份工作為她帶來的滿足感乃其他酒店無可媲美，讓她不經不覺在港青工作了30個年頭。



港青咖啡座設斜路予坐輪椅的客人 Ramp outside the Mall Café for wheelchair users



暑假期間酒店生意繁忙，新入職同事面對要求較高的客人都會感到難以應付，難免出現負面情緒。作為「大姐姐」，黃嘉慧與年輕同事分享她過往的經驗，「我們的工作不時要處理客人的不滿，但只要保持正確的心態，客觀地看待事件，別放在心上。」她期望每位同事都能在愉快的環境下工作。

這個「家」豈只她們兩人，2011年加入港青的當值經理陳春雅亦是其中一員，她加入機構之初已經感受到良好的工作氛圍，入職10年亦見證身邊同事不斷成長，「尤其作為經理，要負責培訓新入職同事，看到他們能自立，就好像看着小孩子慢慢長大。」



陳春雅  
Crystal Chan

## 疫情下更見專業精神

三代員工分別在港青渡過了10至30個寒暑，但對她們而言，新冠疫情這3年仍是最深刻的經歷。疫情自2020年1月在香港爆發，隨後在社區蔓延，政府迅速實施入境限制措施，來港遊客一下子消失了，港青主要的收入來源亦大受打擊。林燕玲憶起同事把退房清單給她的情境仍然心有餘悸，她形容當時整幢The Salisbury烏煙黑火，最惡劣時只有5間客房租出，一方面憂慮賓館的生意，同時又擔心自己和家人會成為下一個確診者，「真的感到很徬徨，沒有人能告訴我們該做甚麼，亦沒有先例可循，幸好同事們上下齊心，互相合作，才能支撐至今。」

作為管理層，林燕玲須千方百計解決財政困境，然而前線同工同樣面對着前所未有的挑戰。黃嘉慧表示，疫情持續逾年，第五波疫情期間更有不少同工及他們的家人確診，加上自去年暑假後部分同工離職尚未填補空缺，令一更只剩下7至8位同工上班。「我一邊看着更表，一邊收到同事打電話來告知自己或家人確診，我們每天都需要調動更表，期望同事完成7天隔離後順利返回崗位。」除了要解決人手不足，更大的難題是遇到房客確診，當值經理需立即親自處理。回想起同工們將客人的安全放在首位、捨己為公的工作態度，黃嘉慧亦不禁大讚他們的專業精神。

## 靜待疫後綻放一刻

二人回顧疫情下的深刻畫面，亦令陳春雅勾起疫情前接待來自世界各地遊客忙不過來的記憶。她指自己在The Salisbury的全盛時期入職，最初在訂房部工作，每天需要將堆滿兩個紙箱的訂單輸入電腦，如今則只有零星外國客人入住。她慨嘆自己就連與客人溝通的英語都變得生疏，期望通關後賓館能回復舊觀，「我希望繼續與港青一同成長，旅遊業復甦，而我們回復每天非常忙碌的日子」。



9月30日在南座大堂舉行慶祝儀式  
A ceremony was held at the South Tower lobby on September 30

酒店業何時能回復暢旺仍然是未知之數，然而一直見證着港青發展的林燕玲以堅毅的「牽牛花」形容The Salisbury，「我們以往一直給它提供養份，令它茁壯地成長，雖然在2019年不幸被暴風雨摧殘，但只要我們繼續好好地守護它，牽牛花在罅隙仍然可以生長。」寄語同工們不要對目前的狀況感到灰心，反要更加同心，堅守崗位，保持優質的服務態度，在神的帶領下必定能夠再次璀璨地綻放。

「願這所世界性機構的分部未來在道德上、物質上及社交方面的發展能夠達到高處，我們相信這正是它的使命。」（取自副會長何理玉先生於1925年的演講辭）



1992年港青尖沙咀總部開幕  
Grand opening of YWCA TST  
Headquarters in 1992





September 30, 2022 marked the 30th anniversary of the completion of The Salisbury South Tower redevelopment. To celebrate this important milestone, a ceremony was held at the South Tower lobby on the day. Officiating guests included the Board of Directors and senior management, besides, 12 staff who have served the YMCA of Hong Kong for 30 years or more were also invited. Their dedication and loyalty to the Association were acknowledged and greatly appreciated. Besides treasuring the 'oldies', YMCA of Hong Kong also welcomed the 'newbies'. Therefore, Mr. Peter Ho, the General Secretary took the opportunity to introduce 12 newly-joined or recently-promoted department heads to the guests.

“Buildings have not made the YMCA what it is all round the world..... the personnel of staff and the spirit of its membership are even more important..... the Association is more than a Club in the ordinary sense.” Vice President Hon. Mr. P. H. Holyoak spoke at the opening ceremony of The Salisbury in 1925. YMCA of Hong Kong has gone through many ups and downs over the past 30 years. Iris Lam, Debbie Wong and Crystal Chan joined the Association in different decades. They have experienced various storms with YMCA, as well as witnessed its blossom after the storms.



The Salisbury South Tower, located at Salisbury Road, was redeveloped in September 1992, followed by North Tower and Bradbury Wing after a few months' time, and it has been a landmark of Tsim Sha Tsui for 30 years. Iris Lam, the Director of Sales and Marketing, joined the YMCA when the redevelopment project was about to be completed. She was among the pioneers. “The building was practically still under construction when I first came here, it was dusty and the area which connected South Tower and North Tower was not accessible.” Along with the completion of the South



林燕玲不經不覺在港青工作了30年  
Iris never feels like she has been  
working for the YMCA for 30 years



黃嘉慧很珍惜與「家人」的關係  
Debbie Wong treasures the  
relationship with her 'family members'

Tower, she also witnessed the completion as well as the launch of the North Tower and hostel rooms. She recalled that the design of the hostel was not perfect at that time, with some facilities failed to cater for everyone's needs. After undergoing several renovations, the external façade, podium garden, guest rooms, function rooms and restaurants have become more user-friendly, such as installing ramps outside the Mall Café for wheelchair users and grab bars at the bathtubs, making it easier for people with disabilities to enjoy the hostel services.

Iris has joined The Salisbury for 30 years, and chose to stand by The Salisbury, as it is “very special”. “Most of the hotels only focus on profits, we do value the turnover, yet for different reasons.” As a non-subsidized NGO, YMCA of Hong Kong runs its social services and youth programmes, as well as covering all administrative costs by hostel services surplus. She recalled what her supervisor told her when she first joined, “The turnover made not only pays your salary, but also helping others, that is the difference.” She mentioned the collaboration with the Hong Kong Church Network for the Poor to welcome 39 low-income families, for the first time, to experience the accommodation services and buffet meal at The Salisbury; what's more, The Salisbury also provided short-term accommodation for the displaced domestic helpers at the height of the pandemic. Iris said there is no comparison when it comes to the job satisfaction at The Salisbury, which is why she never feels like she has been here for 30 years.

### Witnessing transformation of the Past and the Present

The Salisbury carries different memories for different employees. Debbie Wong joined the YMCA of Hong Kong right after she graduated in 2001. She described the relationship with colleagues as a big family in which she has grown a lot. She recalled she was relatively impatient and would feel angry with difficult guests when she first joined as a Receptionist, she even got frustrated when checking in for guests. “Of course I was extremely nervous when I had to take care of the guests in my first job, I hate holding colleagues' back if I am not living up to

what the job requires of me, but thanks to my supervisor who treated me like a family member, walking me through all difficult tasks. Although some of them were no longer with the YMCA, we do stay in touch and get together from time to time.”

Summer is always the busiest time in a year for hostel business; new recruits might find it difficult to cope with demanding customers and might wind up having negative emotions. As the ‘big sister’ of this family, Debbie would share her experience with young colleagues. “Having hard times with guests are part of the job, but how we see these encounters depends on if we have the right mind. What it matters most is to stay objective and don’t take it personal.” She hopes to make the workplace a pleasant one for her colleagues.

This ‘family’ has more than 2 members for sure. Crystal Chan, the Duty Manager who joined the YMCA of Hong Kong in 2011, is also one of the ‘family’ members. She felt the encouraging working atmosphere when she first set foot in here. In the past 10 years, she has also witnessed the continuous growth of her colleagues. “As a manager, I am responsible for training new staff. Watching them to become independent, it’s like witnessing your children growing up.”

## Showing Professionalism under the Pandemic

The 3 generations of employees have spent 1 to 3 decades in the YMCA of Hong Kong respectively. For them however, the 3 years of pandemic are still the most profound experience. Since the outbreak of COVID-19 in January 2020 and its gradual spread into the community, the government responded quickly and banned the entry of travelers, since then, the number of visitor arrivals of Hong Kong plummeted and the only income source of the YMCA of Hong Kong has been devastated. The lingering fear was still so real when Iris recalled the moment that her colleague handed her the cancellation list. She described the entire building was ‘in the dark’ at that time, and there were only 5 rooms rented which was the lowest occupancy. On the one hand, she was worried that the sales would be on the slide; on the other hand, she was also deeply concerned about herself or her family would become the next confirmed cases. “I felt helpless as nobody knew what we should do and there was no precedence. Yet I am grateful that my colleagues have made a concerted effort and worked together to survive the pandemic.”

In addition to the financial difficulties faced by the management, frontline staff also faced unprecedented challenges. Front Office Manager, Debbie recalled that during the years of epidemic, especially at the height of the 5th wave, many colleagues and their families unfortunately came down with COVID. Compounded by unfilled vacancies after departure of colleagues from last summer, there were only 7-8 colleagues



新加盟及剛獲晉升的同工  
The newly-joined and recently-promoted staff

working in a shift. “I kept receiving calls from colleagues reporting their families or themselves were tested positive while I was busy assigning the shifts. There was nothing we could do but making changes to the roster everyday and hope they could make it back to work after the 7-day quarantine.” Apart from understaffing, the bigger challenge was to take care of the infected guests. It was the Duty Manager’s job to deal with each newly-reported case immediately, and colleagues had put guests’ wellbeing before themselves, and responded professionally, they have earned Debbie’s admiration.

## Awaiting the Moment of Blossom

Hearing Iris and Debbie’s recollection of the past, Crystal also went down her memory lane when The Salisbury was bustling with tourists from around the world – when she joined the hostel during its heyday. She started in the Reservation department that needed to enter 2 boxes of orders to the system everyday - in total contrast with only a few overseas guests staying during the epidemic. She felt bad about her English’s getting rusty, and hoped the hostel business would go back to where it was after travel restriction is lifted. “I wish to keep growing with the YMCA, the hospitality industry will recover and we will all be busy again.”

Although rebound of the hospitality industry remains uncertain, Iris who has witnessed the development of the hostel, chose the flower ‘Morning Glory’ to describe The Salisbury. “From the past to the present, we give aliment to it, though it was shattered by the outbreak of Covid-19, as we have never stopped bringing the aliment and water to it, the morning glory can still blossom from the crack.” She wishes colleagues not to lose hope, stand fast and keep up with our quality service; God will guide us to continue growing and blossoming in the future.

“May this branch of a world-wide organization fulfil the high part in the future development of the moral, physical and social life in the Colony we believe it is destined to do.” (from the speech of Vice President Hon. Mr. P. H. Holyoak in 1925.)

"Father,  
may they all be one..."



"...we are one."

John 17:21

納新，指的不只是中層主管，更包括前線的「新力軍」。港青今年暑假首次跨部門招募大批實習生，期望他們發揮創意，為不同服務範疇注入新元素。

Besides welcoming middle management 'newbies', YMCA also take pleasure in receiving frontline new joiners. This summer, we conducted a cross-departmental internship recruitment for the very first time and attracted college students to contribute their creativity and energy to our services.

### 李澤鋒 Joe Li

在香港中文大學修讀文化研究四年級的李澤鋒，今年暑假透過學校報名，加入長沙灣中心多元文化融匯網絡團隊進行實習，支援少數族裔的暑期活動。「我希望透過實習接觸不同國籍的人士，亦希望這次實習賦予多一層意義，協助低收入的少數族裔融入社區。」

教授廣東話班及支援Y Multi為期3天的「快閃店」是李澤鋒的主要職責。他分享在教授廣東話班時特別加入潮語，如「好99」（好cute cute的意思），讓少數族裔融入本地文化。只是他過往從未當過老師，準備教材時不時感到迷惘，幸得團隊中經驗豐富的同工悉心指導，亦翻出以往的教材給他參考，「讓我學習到要代入少數族裔的身分，考慮他們的中文程度而調整教材的難度。」由於同工們與他年齡相約，相處起來更像是朋友，她們亦不斷鼓勵他，讓他工作起來毫無壓力。

經過3個月的實習，李澤鋒深切地了解少數族裔在香港生活的困難，而在更宏觀層面，他體會到港青雖然屬於國際性機構，但因為並非政府資助團體，資源十分有限，服務對象除了少數族裔，亦包括新來港人士、低收入家庭等，如何平衡各方需要去分配資源乃一大難題。

李澤鋒原本對畢業後的工作並沒有明確方向，經過今次實習體驗他確立了未來希望從事社區支援工作的想法，協助建立文化共融的社會氣氛，為弱勢社群出一分力。「如果港青屆時有空缺，我希望有機會再次加入這個大家庭。」

Joe, a final year cultural studies student at the Chinese University of Hong Kong, signed up through the school and joined the multicultural team of the Cheung Sha Wan Centre for his internship, supporting the summer programmes for

the ethnic minority. "I wanted to reach out to people of different nationalities, and to make this internship more meaningful by helping the ethnic minorities to integrate into the community."

Teaching Cantonese classes and assisting in the 3-day pop-up store of Y Multi were Joe's major duties. He tried to help the ethnic minority to understand local culture by teaching them slangs in the Cantonese classes. It was his first teaching role, so he felt very confused when preparing teaching materials. Colleagues in the team helped him with advice and past teaching materials. "I learnt to put myself in the shoes of ethnic minorities, taking into account the Chinese proficiency of different students in order to make adjustments when designing teaching materials." He described their relationship was more like friends than colleagues as they are about the same age. Their constant encouragement had kept him stress-free.

After the 3-month of internship, Joe had a deep understanding of the struggles of the ethnic minority living in Hong Kong. From a macro perspective, Joe realised how limited the resources a non-subsidised organisation has, even though YMCA is an international organisation. In addition to ethnic minorities, YMCA of Hong Kong also serves new arrivals and underprivileged families. It's not easy to balance the needs of all parties and allocate resources.

Prior to the internship, Joe did not have a solid plan after his graduation. Now, he confirmed his interest in community support work and building an inclusive society for the minorities in the future. "I wish to rejoin the YMCA family if it has a place for me after my graduation."



## 朱文誠 Anson Chu

朱文誠首次接觸港青，可追溯至5歲時他在港青學習英語拼音。「我早已忘記了，直至我告訴媽媽申請到港青實習，她才提醒我的，我的證書仍被她保存着呢！」申請到港青實習亦屬巧合。「我原本希望到日營部實習，因為對我修讀的學科有幫助，因此最後被派到水運部，我的確有點兒失望。」結果這兩個多月的實習，為他帶來意想不到的收穫。

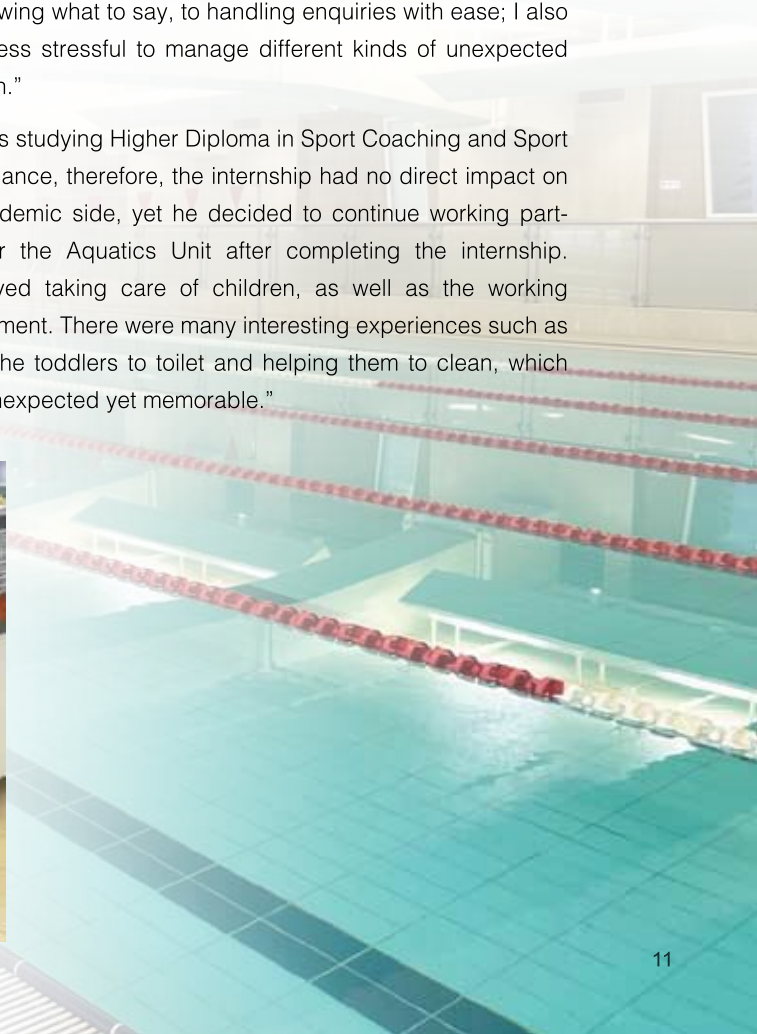
實習的首個星期，他只需處理簡單的文書工作及熟讀課程資料，後來開始接觸家長查詢，挑戰便來了。「家長經常問為何他們的小孩晉升不了、為何他們不能在池邊觀課，我真的不懂得如何回答。」第五波疫情期間，課程不時需取消並封池，處理轉班、退款事宜十分費時，面對性急的家長他亦十分無奈，然而他的溝通技巧卻得以大大地提升。「由一開始的無所適從，至後來應付起來遊刃有餘，應變能力亦越來越好。」

朱文誠正在修讀運動教練學及運動表現高級文憑，因此實習內容對他並無直接助益，他卻在完成實習後決定繼續在水運部兼職。「照顧小朋友相當開心，我亦很喜歡這裏的工作氣氛，加上在實習期間嘗試了許多意想不到的工作，包括帶小孩子如廁及幫他們清理，是很有趣的體驗。」

Anson's YMCA journey can be dated back to when he was taking phonics classes at the YMCA of Hong Kong when he was 5 years old. "I completely forgot about it until my mum reminded me when I told her about my internship application. She still keeps all my certificates!" Interning at the YMCA of Hong Kong was also a coincidence. "My original plan was to intern at the Camping Unit as it would help my study, so I was a bit disappointed after knowing that I was assigned to the Aquatics Unit." After the 2-month internship, it turned out to be an unexpected experience to Anson.

In the first week of the internship, he was simply asked to perform clerical duties and to be familiar with the programme details. Challenges came when he started dealing with parent's enquiries. "The most frequently asked questions were reason of their children's failing to move up to the next level, or why parents are not allowed to watch their children swim at the poolside. Honestly I have no model answers for these questions." After the outbreak of the 5th wave of COVID-19, the swimming pool remained close and all swimming courses had to cancel, Anson found it exhausted to deal with courses rescheduling and refund, especially when he encountered impatient parents, though his communication skills got much better in time. "From not knowing what to say, to handling enquiries with ease; I also find it less stressful to manage different kinds of unexpected situation."

Anson is studying Higher Diploma in Sport Coaching and Sport Performance, therefore, the internship had no direct impact on his academic side, yet he decided to continue working part-time for the Aquatics Unit after completing the internship. "I enjoyed taking care of children, as well as the working environment. There were many interesting experiences such as taking the toddlers to toilet and helping them to clean, which were unexpected yet memorable."



# 綻放 Blossom

日本關西奈良縣

這地方對你有甚麼意義嗎？

這裏可能是全日本最盛開櫻花的地方。每逢3月初開始，超過30,000朵櫻花滿佈於紀伊山，圍繞着整個城市綻放。這場表演秀的主角位於吉野山上——一棵巨大的櫻花樹，其樹枝已長至彎及地面，從黃昏到午夜照耀着山頭。

櫻花綻放的美景吸引了以百萬計的遊客前往觀賞。

猶記得小學時要栽種水仙花。每年10月我們獲派……1個水仙花頭。至春天時，裁判來到我們的學校，以水仙花綻放的程度頒發一級、二級或三級證書。不幸地，我記不起曾獲頒很多一級證書呢！

我應該跟從指示，將水仙花頭種在排水良好的盆栽土，澆水，把它們放置在清涼卻不寒冷的陰暗處一段所需的時間，才移到室內溫暖及光猛的地方。水仙花頭以為春天已經來到，便迅速發芽及開花。就是這麼容易，大多是這水仙花頭的工作。

當我構思屬靈上的推論，呼籲基督徒去「綻放」，有一些想法湧現在我的腦海裏。總括來說便是要「照料」我們的生命。

這個需要最少有4個階段：

被栽種～我們需要被栽種在正確的地方。而這只能是在耶穌基督裏。栽種在別處你們不能綻放。

被澆灌～透過神的話語、透過禱告和聖靈，我們需要定時被澆灌。

正確的環境～置身於能夠幫助你們成長的人中。基督徒教會乃是理想的環境。

受鼓勵～作鼓勵別人的人，亦受別人鼓勵着。

**我的朋友們，我們與生俱來注定會「綻放」的。讓我們以反思此金句作結。**

「不從惡人的計謀，不站罪人的道路，不坐褻慢人的座位，惟喜愛耶和華的律法，晝夜思想，這人便為有福！他要像一棵樹栽在溪水旁，按時候結果子，葉子也不枯乾。凡他所做的盡都順利。」（詩篇1:1-3）





施力高牧師  
**Rev. Dr John Snelgrove**  
港青董事局義務會牧  
Founding Pastor, The Vine Church  
Hon. Chaplain to the Board of Directors,  
YMCA of Hong Kong

Yoshino, Kansai

Does that mean anything to you?

This is probably Japan's most famous cherry-bloom destination. The blossoms of over 30,000 sakura carpet the Kii Mountains surrounding the town, with the season tending to start in late March. The star of the show is on Mount Yoshino — a huge cherry tree, whose branches bow towards the ground. It's illuminated from dusk until midnight.

The blossom there attracts million of sightseers.

I remember at primary school growing daffodils. Every October we would be given..... a bulb. And yet the very next spring, an adjudicator would come to our school and award us either a first, second or third class certificate- based on our BLOSSOM. Sadly, I cannot remember receiving many of the first class variety!!!

I should have followed the instructions to pot the bulbs in any well-draining potting mix, water them, and set them aside in a cool but not freezing dark spot for the required minimum time, then bring them into warmth and light in the house. The bulbs think spring has arrived and quickly sprout and flower. It's that easy — the bulbs do most of the work.

As I thought about the spiritual analogy and the call for a Christian to BLOSSOM, some thoughts came to my mind. And they are wrapped up in the need to TEND our lives.

I see the need for at least four stages:

- 1) **PLANTED** — We need to be planted in the right place. That can only be in Jesus Christ. Plant elsewhere and you will not blossom
- 2) **WATERED** — We need to receive regular watering, through God's Word, through prayer and Holy Spirit
- 3) **RIGHT ENVIRONMENT** — Surround yourself with those who help you grow. A Christian church is an ideal environment
- 4) **ENCOURAGED** — Be an encourager and be encouraged

**My friends, we are made to BLOSSOM. Let us finish by reflecting on this Scripture.**

*Psalm 1:1-3 "Blessed is the man who walks not in the counsel of the wicked, nor stands in the way of sinners, nor sits in the seat of scoffers; but his delight is in the law of the Lord, and on his law he meditates day and night. He is like a tree planted by streams of water that yields its fruit in its season, and its leaf does not wither. In all that he does, he prospers."*



姜樂雯牧師

# 不完整的整全生命



姜樂雯這名字，聽起來應該是女子名字吧？「其實我原本不是叫『姜樂雯』的。」

原來姜牧師原名「姜耀文」，因為年幼時常發燒入醫院，篤信佛教的家人請教和尚後，認為原本的名字「火氣太盛了」，所以就在他一歲時，改了一個包含「水氣」特質的名字「樂雯」。

就是因為這一個名字，由小至大他都不時收到「給姜樂雯小姐」的信，甚至連他獲其教會「路德會」按立為牧師時（該宗派從不按立女牧師的），該會的執事們都以為搞錯了，「其實受按立的是一位『弟兄』呀（笑）！」

## 由天堂到地獄的青蔥歲月

今天為自己的名字輕談淺笑，但姜樂雯牧師幼年的生活可說一齣苦情戲。

自言家境富裕的他，曾經考試成績逾半見紅，父母都買玩具「獎勵」他。但在他中一那一年，父親欠下高利貸惹來債主經常上門滋擾而被迫「走佬」避債，結果不單令其父母離婚，更令他的家境一落千丈，竟至要靠「綜援」過活。「當時窮到和家人外出吃飯，連兩鎊都不敢叫，餐飲更加不會點，擔心無錢付。」

而令姜牧師更感困難的，是他自幼患上言語障礙（口吃），令他有口難言，也間接影響他的學業成績一直在低分徘徊。

「因着家庭問題和自己的言語障礙，初中時我未感受到神的愛，當時的同學與老師關係都不佳，老師離遠看到我甚至會調轉頭走。當時我完全不想接觸任何人，放學只想即時回家，那時雖然有返教會，但對於弟兄姊妹的關心卻很抗拒。」他曾抱怨為甚麼生命是如此的難。「但我那時連向誰抱怨都不知道，只感覺所有人都在利用我，沒有一個人是好人！」

## 柳暗花明又一村的偶遇

曾有人說：上帝關了一扇門，必定會為你另啟一扇窗。姜牧師雖然小學時已相信主，不過到了中一經歷父母離異家道中落後的一個奇異經歷，令他想到或許神還在身邊。「在我中一受洗後一星期，有一天我放學回家，見到婆婆徬徨地帶同弟弟出走，原來我家被高利貸來電追債，現在回想起來，當時幸好是神，讓我在街上撞見婆婆，否則回家單獨面對高利貸，後果不堪設想。」

一次逃過不測或許是幸運，然而令他真心相信神沒有忘記

他的，是中四那一年——他剛完成了中三就被「踢出校」，輾轉到上水的新界喇沙中學唸中四，雖然學業仍是跟不上，卻被校內的民歌結他小組吸引，燃起了中一受洗時曾短暫學習結他的快樂記憶。於是他加入了小組，也遇上影響他一生的好老師。

那位老師其實沒有做過甚麼出神入化的舉措，只是不斷鼓勵他，隔天就關心一下他的校園生活，並細心教導他彈奏結他。就是這樣，把他從漆黑的深淵拉了回來，更打開了他的心眼，讓他學會了言語，且發現音樂更能表達自己。這位老師本來沒有任教高中級別，因此遇上他，不能不說是神的安排。「中四前，我的人生可說『有咁衰得咁衰』，也從沒想過可以遇上關心自己的好老師。神卻藉著這位老師讓我感到人間有情，這是我的成長中從沒有感覺到的。」

姜牧師直覺地相信，若非神在祂掌管的時間內讓神蹟發生，待他忍耐到中四才遇上那位改變他一生的恩師，他的生命不可能有如此大幅度的改變。「在人不能，在神凡事都能！若非神（賜下）改變，奇蹟不可能發生！當時若我只靠自己去嘗試尋索人生，一定不能找到這個新開始。」

## 當日的種子，今日成為別人的大樹

由過去的苦難走到今天，回首那些年，他認為：是神讓他變得更完美和整全的方式。「我以前曾經被視為廢人，沒有人愛我。」因此他真正明白被社會邊緣化的人，是如何陷入傷痛絕望之中。因此，他感恩當年的經歷，幫助他今日的事奉，讓他明白有口不能言者的痛苦，也明白因為家庭問題，特別是低下階層家庭因着貧窮而帶來的苦悶。

或與傳統的牧師不同，姜牧師留在教會的時間，只佔他的工作時間三分之一，其餘時間他都花在任教神學院和中、小學校的音樂課程上，以音樂傳揚福音的事工。「曾有人以『1/3時間牧師』來形容我，我卻視自己為全時間的傳道，只是我用不同的方式來傳揚神的道而已。」

事實上，神改變他的人生，他也找到了神給他的人生計劃，甚至神為他畢業後，為主服事社群之路也早已預備好了：從事福音戒毒工作是源自有關機構邀請他做結他伴奏；在路德會啟聾學校為聽障及失語人士服事，是因為他是路德會的牧師。「我從未曾寫過求職信。我的過去，都是祂給我的訓練，陶造成今日的我，好去為祂服事有需要的人。」

生命中的缺憾，在姜樂雯牧師眼中，應該是一份賜予，而非一種遺憾。「如果今晚就要上天堂，我也可以無憾地說：『應打的仗我已打好了，當跑的路我已跑盡了，我會對我的親友說：開心啦嘍！』」

「我也與你同在。你無論往哪裏去，我必保佑你，領你歸回這地，總不離棄你，直到我成全了向你所應許的。」  
(創世記28:15)





## BANQUET EVENTS

香港基督教青年會與正向教育學院合辦  
「談堅毅」座談會

YMCA of Hong Kong & Teengineer's Forum on  
'Perseverance' 13/8/22



「環保基金」項目啟動禮2022  
Community and Construction  
Association Press Conference 5/9/22



日經日本語學校 x Hello Japan  
日本留學展

Nikkei Japanese Language  
School's Exhibition 27/8/22



基督徒合一藝術展簡介會  
Christian Ecumenical Art Seminar  
17/9/22



中秋佳節送禮日  
YMCA Mid-Autumn Festival  
Gift Box Distribution 8/9/22





# Christmas

4/F THE HAVEN 再臨閣 ☎ 2268 7818

21/12  
(星期三 Wednesday)

節日自助午餐 Festive Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$268 小童 Child \$188

22/12  
(星期四 Thursday)

節日自助午餐 Festive Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$318 小童 Child \$208

23/12  
(星期五 Friday)

節日自助午餐 Festive Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$348 小童 Child \$248

24/12  
(星期六 Saturday)

平安夜自助午餐  
Christmas Eve Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$408 小童 Child \$308

平安夜下午茶自助餐  
Christmas Eve Afternoon  
3:15 pm - 5:15 pm  
成人 Adult \$288 小童 Child \$188

25/12  
(星期日 Sunday)

聖誕節自助午餐   
Christmas Day Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$488 小童 Child \$328

聖誕節下午茶自助餐  
Christmas Day Afternoon  
3:15 pm - 5:15 pm  
成人 Adult \$288 小童 Child \$188

26/12  
(星期一 Monday)

聖誕禮物日自助午餐  
Boxing Day Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$388 小童 Child \$288

聖誕節禮物日下午茶自助餐  
Boxing Day Afternoon Tea  
3:15 pm - 5:15 pm  
成人 Adult \$288 小童 Child \$188

27/12  
(星期二 Tuesday)

節日自助午餐  
Festive Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$348 小童 Child \$248

31/12  
(星期六 Saturday)

大除夕自助午餐  
New Year's Eve Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$408 小童 Child \$308

大除夕下午茶自助餐  
New Year's Eve  
Afternoon Tea Buffet  
3:15 pm - 5:15 pm  
成人 Adult \$288 小童 Child \$188

1/1/2023  
(星期日 Sunday)

元旦日自助午餐   
New Year's Day Lunch Buffet  
12:00 nn - 2:30 pm  
成人 Adult \$388 小童 Child \$288

元旦日下午茶自助餐  
New Year's Day Afternoon  
3:15 pm - 5:15 pm  
成人 Adult \$288 小童 Child \$188

### 備註 Remarks

奉送派對禮品  
Complimentary party favours

需預交餐飲費用以便確認座位  
Purchase of tickets in advance is required.

• 港青會員及六十五歲或以上長者，可獲九折優惠  
A 10% discount will be offered to YMCA of Hong Kong Members and Senior Citizens aged 65 or above

• 另加一服務費  
Plus 10% service charge

# Christmas & New Year

★ 2022 Dining Programme ★

G/F Mall Café 港青咖啡座 ☎ 2268 7819

節日自助晚餐 Festive Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$558 小童 Child \$378

午餐 Regular Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm

晚餐 Regular Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm

## 冬至 Winter Solstice

節日自助晚餐 Festive Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$598 小童 Child \$378

午餐 Regular Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm

節日特別晚餐 Festive Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm  
\$328起up

節日自助晚餐 Festive Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$598 小童 Child \$418

午餐 Regular Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm

節日特別晚餐 Festive Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm  
\$328起up

## 平安夜 Christmas Eve

Tea Buffet  
Child \$208  
平安夜自助晚餐   
Christmas Eve Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$918 小童 Child \$538

午餐  
Regular Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm

平安夜晚餐   
Christmas Eve Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm  
\$348起up

## 聖誕日 Christmas Day

Tea Buffet  
Child \$208  
聖誕節自助晚餐   
Christmas Day Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$868 小童 Child \$488

聖誕節午餐   
Christmas Day Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm  
\$288起up

聖誕節晚餐   
Christmas Day Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm  
\$348起up

## 禮物日 Boxing Day

Tea Buffet  
Child \$208  
聖誕禮物日自助晚餐  
Boxing Day Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$688 小童 Child \$418

聖誕禮物日午餐  
Boxing Day Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm  
\$288起up

聖誕禮物日晚餐  
Boxing Day Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm  
\$328起up

節日自助晚餐  
Festive Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$598 小童 Child \$418

午餐  
Regular Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm

晚餐  
Regular Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm

## 大除夕 New Year's Eve

Child \$208  
大除夕自助晚餐   
New Year's Eve Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$918 小童 Child \$538

午餐  
Regular Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm

大除夕晚餐   
New Year's Eve Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm  
\$338起up

## 元旦日 New Year's Day

Tea Buffet  
Child \$208  
元旦夜自助晚餐  
New Year's Day Dinner Buffet  
6:15 pm - 9:30 pm  
成人 Adult \$688 小童 Child \$418

元旦日午餐   
New Year's Day Set Lunch  
12:00 nn - 3:00 pm  
\$258起up

晚餐  
Regular Set Dinner  
6:00 pm - 9:30 pm

## 港青大專學生聯會「夜間生態遊」 Campus YMCA of Hong Kong Central Club - Eco Tour

港青大專學生聯會於9月9日舉辦「夜間生態遊」，由專業生態導遊帶領參加者於晚上探索大埔滘自然護理區，令參加者對香港的夜間生態有更深入的认识，加強對自然保育的意識。活動中的11位參加者有機會接觸夜行生物如螢火蟲、香港湍蛙等，生態導遊亦仔細介紹了各類動植物的資料。



The Campus YMCA of Hong Kong Central Club held an Eco Tour on September 9. Professional eco-tour guides led the participants to explore Tai Po Kau Nature Reserve at night, allowing participants to learn more about Hong Kong's night-time ecology and enhance their awareness of nature conservation. During the event, 11 participants encountered various nocturnal creatures that were rarely seen before, including fireflies and Hong Kong cascade frogs, etc. The guides also introduced various animal and plant information in details.



## 「傲翔新世代」全方位青年領袖訓練計劃結業禮 YMCA Youth Leadership Development Scheme Closing Ceremony



The 22nd Youth Leadership Development scheme (YLD) was successfully completed and the closing ceremony was held on September 24. During the ceremony, the top three award-winning schools in this year's school project 'Green @ YMCA of Hong Kong' were invited to introduce their environmental protection projects to the guests, including The Y.W.C.A. Hioe Tjo Yoeng College, Carmel Park U Secondary School and Pui Ching Middle School, students also shared their experiences and feeling in the project. At the last, the representatives of the YLD alumni introduced their past activities to the graduates and invited them to join YLD alumni, continue to learn and grow in the YMCA, to support the future participants, as well as to extend the spirit of the scheme to serve society.

第22屆「傲翔新世代」全方位青年領袖訓練計劃已經完滿完成，並於9月24日舉行結業禮。典禮邀請了今年專題研習報告「綠在港青」的得獎學校向嘉賓們介紹他們的環保項目，包括基督教女青年會丘佐榮中學的「玩轉玩具城」、迦密柏雨中學的「四季常在」，以及香港培正中學的「幼稚園低碳生活體驗工作坊」，同學亦分享了他們的得着和感受。最後由舊生會代表向應屆畢業同學介紹舊生會的活動，並邀請他們加入舊生會，繼續在港青學習和成長，協助支援來屆的學弟、學妹，延續計劃中服務社會的精神。



香港培正中學 Pui Ching Middle School



丘佐榮中學  
Hioe Tjo Yoeng College



迦密柏雨中學  
Carmel Park U Secondary School

## 何詩蓓「談堅毅」座談會 Siobhan's Sharing on 'Perseverance'

港青與正向教育學院於8月13日合辦主題為「談堅毅」的座談會，並非常榮幸邀得女子200米自由式世界紀錄保持者、東京奧運銀牌得主何詩蓓擔任主講嘉賓。座談會吸引了約150名港青泳隊成員和他們的家長，以及正向教育學院的家長們參加。

何詩蓓除了分享她如何克服困難，更向家長們傳授培養孩子們喜歡游泳的良策。在談及如何建立個人目標時，她以自己200米的主項為例子：「建立任何目標都需要平時一點一點的努力去達成，最後1米的衝刺是需要靠前199米的準備！」參與的泳隊成員均表示獲益良多，亦立志繼續努力訓練，為港青泳隊創造更好的成績！

Co-organised with Teengineer, YMCA of Hong Kong held a forum themed 'Perseverance' on August 13. It was our honour to invite Miss Siobhan Bernadette Haughey, the Woman's 200-meter Freestyle world record holder and the Tokyo Olympic silver medalist, to share her swimming journey with about 150 participants including YMCA swimming team members with their families and parents from Teengineer.

Besides overcoming difficulties in the pursuit of her dream, Siobhan also shared with parents how to cultivate children's interest in swimming. Referring to her main event of 200 meters as an example about setting personal goals, Siobhan said, "Long-term goals are only achieved by putting in small effort day after day. The last meter's sprint is only made possible by preparation of the prior 199 meters!" Our youth swimmers were greatly benefited from this inspiring role model, and vowed to make persistent efforts to strive for better results for the YMCA Swimming Team.



## 福音籃球班 Power of Jesus — Basketball Course for Gospel

港青京士柏百周年紀念中心與五旬節聖潔會永光堂首次合辦福音籃球班，透過4節的籃球訓練宣揚基督教價值。永光堂福音籃球教練黃志傑在訓練前與參加者一起禱告，並於訓練完結前檢討參加者的表現，引用經文去引導及勉勵他們。

是次福音籃球班共有19名8至14歲的青少年參加。藉着訓練後的檢討，他們學習到彼此相顧、友愛及不該斤斤計較。福音籃球班雖然已經完結，然而基督的愛卻已在他們心裏萌芽。

For the first time, YMCAHK King's Park Centenary Centre collaborated with Wing Kwong Pentecostal Holiness Church to provide 4 sessions of basketball course for 19 children aged from 8 to 14, training them based on Christian value. Led by Christian faith instructor Wong Chi Kit, who began each session of training with opening prayer, and then finished with scriptures and reflection. Though the basketball course was completed, the Love of Jesus Christ has embedded in the young people's hearts.

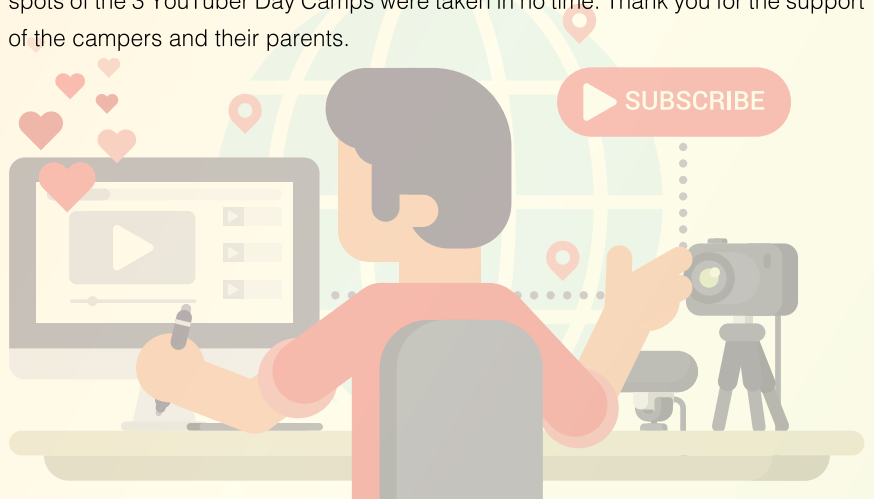


## 推出全新Youtuber Day Camp Launching New Youtuber Day Camp



根據Digital 2022: Hong Kong報告顯示，香港近9成人口活躍於社交媒體，可見社交媒體已成為各年齡層分享日常生活的共通平台。有見及此，日營部在暑假推出全新的Youtuber Day Camp，由本地攝影師劉栩同教授7-12歲的小朋友如何取材、拍片、剪輯及配文，製作專業的视频。反應十分熱烈，3個Youtuber Day Camp共約80個名額迅速爆滿。感謝各家長和小朋友的支持。

According to the report of DIGITAL 2022: HONG KONG, nearly 90% of Hong Kong population are social media users. Social media has become the shared platform for people of different ages to share their everyday stories, so to speak. Therefore, Camping Unit launched YouTuber Day Camp for the first time in summer, invited local photographer Lester Lau to teach children from 7-12 years old to make their own videos from scratch. From creating storyboard, video shooting and editing, adding captions, the young campers learnt making professional videos. Around 80 spots of the 3 YouTuber Day Camps were taken in no time. Thank you for the support of the campers and their parents.



## Y Multi 暑期快閃店 Y Multi Summer Pop-up Store

今年暑假，多元文化融匯網絡經營的Y Multi在東涌東薈城市集擺放了3天「快閃店」，出售由少數族裔婦女手製的書籤、筆記簿和手繩等，還提供Henna手繪服務。最初因為天雨關係，市集人流不多，Henna手繪服務成功吸引到不少客人，攜帶着小孩的家長和青年人都來畫Henna，場面非常熱鬧。我們亦藉此介紹Y Multi的產品，其中寫上南亞祝福語的書籤和手繩最受歡迎。3天的快閃店在實習同學和義工的協助下順利完成。

This summer, Y Multi of our Multicultural Team ran a 3-day pop-up store at Tung Chung Citygate, selling bookmarks and notebook handmade by the ethnic minority ladies, also providing Henna drawing service. Although it was raining heavily in the beginning without many visitors, with our Henna drawing, more children, parents and young people were attracted. Our bookmarks with blessing wordings and bracelets were the most popular. The pop-up store was made successfully with the help of intern student and volunteers.



## 港青 X 「環保好傭易」 分享工作坊 YMCAHK x 'ECO Trendsetter' Workshop & Sharing



「環保好傭易」乃環境運動委員會為提高香港外傭的環保意識和鼓勵環保做法的活動。繼去年與港青海外家務助理組合辦環保宣傳活動及比賽後，今年9月25日再度合作，舉辦「環保好傭易」分享工作坊。由去年宣傳短片比賽的3位得獎海外家務助理分享減廢心得，如重用橡筋、使用果核種植牛油果等；現場亦有導師示範將廚餘如胡蘿蔔、玉米等，清潔後壓縮成珍珠形的串珠，設計出自己喜歡的手鏈款式。是次活動共有13位海外家務助理參加。

The 'ECO Trendsetter' campaign was launched by the Environmental Campaign Committee (ECC) to enhance environmental awareness, and to encourage green practices among the domestic helpers in Hong Kong. Further to the promotional activity and online prize quiz jointly held with the Domestic Helper Unit of YMCA of Hong Kong last year, ECC and the Unit joined hands again to launch the Food Waste Jewelry Upcycling Workshop on September 25.

The 3 winners of last year's promotional short video competition shared their tips of waste reduction, such as how to reuse rubber band and plant an avocado from a seed, etc.; an on-site instructor also demonstrated how to upcycle food waste including carrot and corn to beads for hand-made bracelets. 13 domestic helpers participated in the workshop and all took home their custom-made jewelries.



## 香港基督教女青年會參觀港青 Hong Kong Young Women's Christian Association's Visit

於9月30日，香港基督教女青年會（女青）約30位代表前來參觀港青尖沙咀總部，瞭解外牆上鑲嵌的12節金句及其闡述的救恩史。總幹事何慶濂先生向一眾代表講解經文的意思及其當初如何從神領受金句的過程。代表們均聽得相當投入，亦從中得着靈感去設計女青的總部。

On September 30, around 30 representatives of Hong Kong Young Women's Christian Association (YWCA) visited the YMCA of Hong Kong Headquarters and learnt about the 12 scriptures on the outer walls, as well as the history of salvation they presented. Mr. Peter Ho, General Secretary, explained to the YWCA representatives the meaning of the scriptures and how he received them from God when they were first set up. During the presentation, the YWCA representatives listened attentively and were inspired by ideas to design and decorate the YWCA building.



## 世界基督教青年會/女青年會公禱週聯合崇拜暨普世團契2022 World YMCA / YWCA Week of Prayer Joint Service and World Fellowship 2022



香港基督教青年會、香港中華基督教青年會和香港基督教女青年會於11月17日在港青尖沙咀總部舉行聯合崇拜，同心為香港和3個青年會的事工發展而祈禱。今年公禱週的主題為「重燃」。香港聖公會諸聖座堂主任范晉豪牧師引用神的話語激勵會眾，再一次為主燃點生命，在昏暗的世代中傳播神的愛光。縱使世界仍然面對着戰火及天災的挑戰，仍希冀大家在主耶穌的真光中找到盼望。

YMCA of Hong Kong, Chinese YMCA of Hong Kong and Hong Kong YWCA held the joint service at the YMCA of Hong Kong Tsimshatsui Headquarters on November 17, and prayed together for Hong Kong and ministry development of the 3 associations. The theme of this year's Week of Prayer is 'Rekindle'. The Very Revd Fan Chun Ho Samson Jeremiah of Hong Kong Sheng Kung Hui All Saints' Cathedral, used scriptures to inspire participants to ignite their lives for the Lord once again and shined out the love of God in this darkened age. Although the world is still facing the challenges of war and natural disaster we hope that all participants could find hope in the true light of Jesus.





## 啟發課程 Alpha Course

為了讓同工認識基督教的基本教義，港青得到五旬節聖潔會靈光堂和中華基督教會錦江紀念禮拜堂的協助及支援，首次推出一連10節的啟發課程，第一節已於10月14日展開，共有18位同工參加。課程主要透過聚餐、影片和討論，讓同工在輕鬆、愉快的環境探討信仰，並分享他們對信仰及人生的看法。

With an aim to introduce the fundamentals of Christian faith to our staff, YMCA of Hong Kong launched the first 10-session Alpha course. The first session was held on October 14 with 18 staff participated. Through dining, showing videos and discussion, staff were able to share their views on faith and life in a relaxing and enjoyable environment. We are grateful for the assistance and support from Ling Kwong Pentecostal Holiness Church and The Church of Christ In China Kam Kong Memorial Church to host the course for us.



## 香港交易所慈善基金贊助物資予有需要人士 HKEX Foundation Sponsored Care Packages for the Needy

香港新冠肺炎疫情持續，染疫人士的需要亦隨之而改變。港青再次感謝香港交易所慈善基金的支持，將較早前贊助家傭入住The Salisbury所餘下的資金，購買600包抗疫物資，包括10,500支快速測試棒、滋補湯水包、N95口罩、喉糖及退熱貼等予東涌及長沙灣區內有需要人士。受惠者十分感激基金會及港青提供應急用品，並期望日後能盡己所能回饋社區，服務社群。除了抗疫用品，本會亦計劃為區內人士提供精神健康方面的支援。

As the pandemic continues to evolve, the needs of those who were infected could vary. Thanks again to the Hong Kong Exchange Foundation, proceeds from an earlier sponsorship to support displaced domestic helpers' stay at The Salisbury has been utilised for putting together 600 care packages with 10,500 rapid antigen test kits, soup pack, N95 face mask, throat lozenge and cooling patch, etc., including mental health support being planned for the communities. The care bags went out to the needy in Tung Chung and Cheung Sha Wan, All the recipients were grateful to the Foundation and YMCA of Hong Kong for the supplies, and expressed their wish to give back and to serve in the future.



## 港青基信國際幼稚園啟動慶祝成立30週年 CIKG 30th Celebration Kicks Off

港青基信國際幼稚園於1992年創校，一直致力為學童提供優質的英語教育。在學校開辦的第一個學年，我們培育了20名學生。在學童、家長和教職員的共同努力下，我們一起造就了今天的完善校園。在過去的30載，學校在幼兒教育方面表現優秀，加上我們的課程迎合社會上不同的需要，奠下了成功的基礎。在上帝的引領下，我們的使命是為學童提供安全和優良的學習環境，促進他們的全人發展，以及將港青基信國際幼稚園發展成一所全心全意為社區服務的學校。

「我要教導你，指示你當行的路；我要定睛在你身上勸戒你。」（詩篇 32:8）

今年，我們將與學童、家長和教職員一起慶祝港青基信國際幼稚園成立30週年。學校已於9月26日啟動Love In Action活動。我們誠意邀請大家一起實踐我們的使命，與學童們一起傳揚仁愛和恩慈。

In 1992, the YMCA of Hong Kong Christian International Kindergarten was established to provide quality English education to young children. When our kindergarten began its journey, we welcomed 20 students in the first year. It grew from strength to strength into the establishment we see today. These 30 years of excellence in early childhood education have poised the school for continued success as we embrace the evolving educational needs of our community. With God's guidance, our mission is to continue enhancing the development of the child's whole self in a safe and nurturing environment and build CIKG into a school that serves the community wholeheartedly.

*"I will instruct you and teach you in the way you should go; I will guide you with My eye". (Psalm 32:8)*

This year, at CIKG we are going to celebrate our kindergarten's 30th anniversary with the students, families, and staff. On September 26, we commenced the celebrations with a kick-off event to inaugurate our 'Love in Action' project. We warmly invite all of you to support our mission and join our children in sharing love and kindness with the world this year.



## 新會商會港青基信學校活動

### San Wui Commercial Society YMCA of Hong Kong Christian School Activities

#### 學生領袖就職典禮

#### Student Leaders Inauguration Ceremony

學生是我們未來的領袖。儘管他們年輕，但也能勝任不同的崗位。為了提高學生各方面的培訓，校長、老師和學生從二至六年級學生選出101位學生領袖，並於9月28日舉行就職典禮。他們將負責籌劃學校活動，並擔當重要的角色。祝願他們成為未來的領袖，帶領社會的發展。

Students are our future leaders. Even though they are young, they are full of potential and capable of a variety of new assignment. In order to develop students in various areas, 101 student leaders from Years 2 to 6 were identified and chosen by the principal, teachers and students. This year's student leaders were announced at the Student Leaders Inauguration Ceremony held on September 28. They play an important role in our school and are responsible for different tasks and events. We hope that the leaders today will become the leaders tomorrow and lead changes to the society.



#### 世界微笑日

#### World Smile Day

本校於10月7日慶祝世界微笑日，並為港青的愛心午餐計劃籌款。我們邀請了負責同工林綺文向學生講解計劃內容，讓他們明白何謂「施比受更為有福」（使徒行傳 20:35）的道理。活動共籌得超過\$10,000元，為受疫情影響的人提供650個飯盒。

On October 7, we celebrated World Smile Day in school while fundraising for the Giveaway Lunch box programme of the YMCA of Hong Kong. We invited the Programme-in-charge Mavis Lam to explain the programme to our students at Chapel so that they understand what it means to be "more blessed to give than to receive" (Acts 20:35). We raised more than HK\$10,000 which will provide 650 lunchboxes to people who are affected by the epidemic.



## 香港基督教青年會聯校退修日 YMCA of Hong Kong Education Retreat

經過3年的籌備，首屆香港基督教青年會聯校退修日終於在10月31日在The Salisbury完滿地舉行。組委會於2019年11月成立商討活動細節，然而一切計劃因過去3年所發生的社會運動和疫情無奈被中斷。

「人心籌算自己的道路；惟耶和華指引他的腳步。」（箴言16:9）

我們感恩並將榮耀歸與父神，因祂在過去數年帶領和引導我們克服了各種挑戰和障礙，來到這具特殊意義的2022年，慶祝港青基信國際幼稚園成立30週年、新會商會港青基信學校成立10週年及港青基信書院成立20週年的重要里程碑。

在退修日中，港青所有學校（4所幼稚園、1所小學和1所中學）的教職員工首次聚首一堂，透過敬拜、牧師講道、分享和各校合辦的工作坊，探討和思考合一的議題和青年會運動的四大支柱：和平、公義、盼望和真理。這真是蒙福的一天！

3 years in the making, the first ever joint YMCAHK Education Retreat was finally and successfully held at The Salisbury on October 31. The organising committee was formed in November 2019, but subsequent planning was interrupted by the social movement and the pandemic over the last 3 years.

*"In their hearts humans plan their course, but the LORD establishes their steps." (Proverbs 16:9)*

We give thanks and all the glory to our God the Father who led and guided us through all the challenges and obstacles in the past years, and brought us to this special year 2022 when we celebrate our important milestones in the kindergartens, primary school and secondary school. This year CIKG celebrates its 30th anniversary, SWYHKCS its 10th anniversary and YHKCC its 20th anniversary.

At the retreat, the teaching staff from all YMCAHK schools (4 kindergartens, 1 primary and 1 secondary school) came together for the first time ever, to explore and contemplate on the theme of unity and the four pillars of the YMCA movement: Peace, Justice, Hope and Truth, through worship, devotion, sharing and workshops co-organised by different YMCAHK schools. What a truly blessed occasion it was!



踏單車籌善款Cycle for Charity



「公義。不公義」工作坊 Justice in Perspective



本地泥·陶藝工作坊 DIY Local Clay Art Workshop



聯合國「一天，一目標」足球友誼賽  
One Day, One Goal



與神同行 Walk with God – Team building game



綠色生活工作坊 Let's Go Green Workshop



和諧粉彩工作坊 Nagomi Pastel Art Workshop



齊來靜修 Guided Meditation



聖經金句尋寶遊戲 Scavenger Hunt



和平紙白鶴工作坊  
Sadako and the Thousand Paper Crane



甚麼是真理 What is the Truth



從真理唱出力量 Singing Truth to Power



環保玩具畫工作坊 ToyPaint Workshop

## 2022/23年度「商界展關懷」社區伙伴 The Caring Company Partnership 2022/23



香港新時代獅子會  
Lions Club of Hong Kong  
New Era



尖沙咀國際聯青社  
Y's Men's Club of  
Tsim Sha Tsui



何文田山扶輪社  
有限公司  
Rotary Club of  
Homantin Hill Limited

香港華語扶輪社  
Rotary Club of  
Mandarin  
Hong Kong



港麗酒店  
CONRAD HONG KONG



香港東涌世茂喜來登酒店及  
香港東涌福朋喜來登酒店  
Sheraton & Four Points by  
Sheraton Hong Kong Tung Chung

港青感謝各友好企業及團體一直以來支持本會的事工，尤其在疫情仍然反覆期間，為長沙灣及東涌社區有需要的人士提供防疫用品，肩負起社會責任，與本會一起服務社群。

YMCA of Hong Kong would like to express gratitude to our corporate and organisation partners for their continued support towards our works. Despite the unstable epidemic situation, they selflessly provided anti-epidemic products to the needy in the Cheung Sha Wan and Tung Chung communities, fulfilling the social responsibility and jointly serving with us.

2022/23年度共有12家企業及團體獲港青提名為「商界展關懷」伙伴，他們包括：

We nominated 12 companies and organisations for awarding the Caring Company logos in 2022/23, including:

港麗酒店  
CONRAD HONG KONG

現代教育(香港)有限公司  
Modern Education (Hong Kong) Limited

香港觀塘帝盛酒店  
Dorsett Kwun Tong, Hong Kong

富林工程營造有限公司  
Fulam Construction Engineering Company Limited

香港東涌世茂喜來登酒店及香港東涌福朋喜來登酒店  
Sheraton & Four Points by Sheraton Hong Kong Tung Chung

逸泰居  
Headland Hotel

香港新時代獅子會  
Lions Club of Hong Kong New Era

新世界百貨中國有限公司  
New World Department Store China Limited

香港大塚製藥有限公司  
Otsuka Pharmaceutical (H.K.) Limited

何文田山扶輪社有限公司  
Rotary Club of Homantin Hill Limited

香港華語扶輪社  
Rotary Club of Mandarin Hong Kong

尖沙咀國際聯青社  
Y's Men's Club of Tsim Sha Tsui

(按英文順序排列 in alphabetical order)



## 港青賣旗日

YMCA of Hong Kong Flag Day



香港基督教青年會將於12月31日在九龍區進行賣旗籌款活動。

「在至高之處榮耀歸與神、在地上平安歸與他所喜悅的人。」(路加福音2:14) 藉着神的愛，我們冀盼持續服務弱勢社群，建設共融社會。

現誠邀各位登記成為賣旗義工！所有合資格義工將獲發電子嘉許證書，以感謝他們的支持及辛勞。

日期：2022年12月31日（星期六）

時間：上午7時至下午12時30分

地區：九龍區

本會特別為是次活動推出四款金旗認捐套裝，截止認捐日期為2023年1月31日。

掃描二維碼登記成為港青賣旗義工或認購金旗。是次活動所籌得的款項將用於本會之青年發展、社會服務開支，以及行政經費。



YMCA of Hong Kong will hold a Flag Day in Kowloon region on December 31.

“Glory to God in the highest heaven, and on earth peace to those on whom his favour rests.” (Luke 2:14) With the love of God, we hope to serve the vulnerable and build an inclusive society.

You are cordially invited to join our volunteer team! As a token of appreciation, all eligible volunteers will receive an e-Certificate.

Date: December 31, 2022 (Saturday)

Time: 7:00 am - 12:30 pm

District: Kowloon Region

We prepared 4 sets of Gold Flag donation packages for this special event. Deadline of Gold Flag Donation is January 31, 2023.

Scan the QR code to sign up as our volunteer or to donate Gold Flag. All donations will be used for supporting the youth development, social services and administrative expenses of the YMCA of Hong Kong.

\* 金旗將於認捐截止日期後陸續寄出。請付款時填上正確的郵寄地址，以免寄失。如因地址不詳或不正確而未能成功送達，本會概不負責。  
The Gold Flag will be mailed after the deadline of Gold Flag Donation. To ensure accurate delivery, please fill in correct address while proceeding the payment. YMCA of Hong Kong shall not be responsible for any unsuccessful delivery caused by incomplete or incorrect addresses provided.



## 香港基督教青年會冬日花祭2022 — 「盼|願」 YMCA Winter Flower Festival 2022

港青冬日花祭「盼|願」將於2022年12月9至11日在港青京士柏百周年紀念中心舉行。有別於以往擺放一盆盆賞心悅目的展品，是次花祭將會套用聖誕花藝設計，將京士柏中心的多用途活動室佈置成充滿聖誕氣氛的西式庭院。本會希望透過花祭的主題，激勵大家時刻充滿盼望；同時因應聖誕節將近，分享主耶穌基督誕生的喜樂。

花祭期間設有工作坊，供來賓親身體驗製作聖誕花環及感受燭台花藝，敬請留意！

「但願使人有盼望的 神，因信將諸般的喜樂、平安充滿你們的心，使你們藉着聖靈的能力大有盼望。」（羅馬書 15:13）

YMCA Winter Flower Festival 2022 will be held at the YMCA King's Park Centenary Centre from December 9 to 11. With the theme of Hope, and to share the joy of Christ's birth in Christmas time, the crew will decorate the multi-function room of the Centre with a western courtyard design by presenting different Christmas flower artworks.

Visitors are welcome to join the Christmas wreath and candle holder floral design workshops. Look forward to your visit to the Festival!

"Now may the God of hope fill you with all joy and peace in believing, that you may abound in hope by the power of the Holy Spirit." (Romans 15:13)



Christmas Caroling

港青聖誕報佳音  
CHRISTMAS CAROLING

日期Date:17/12/22(Saturday星期六)

時間Time:下午1:00pm

地點Venue: 香港基督教青年會尖沙咀總部地下大堂  
YMCA of Hong Kong TST Headquarters  
(Atrium)



新會商會港青基信學校慶祝成立十週年！  
SWYHKCS Celebrates 10th Anniversary This Year!



2013年9月，新會商會港青基信學校正式啟用，並迎來首屆一年級學生。自此以後，學校穩步發展，目前共開辦18班，共400多名學生和70名教職員。

為了慶祝成立10週年，學校於本學年籌備了不同形式的慶祝活動給學生參與。作為啟動儀式，市場部的團隊為10週年設計了兩隻可愛的吉祥物，並邀請所有學生為小熊命名。請密切留意更多慶祝活動的公告！

In September 2013, SWYHKCS opened its doors and welcomed its first Year 1 class. Since then, it has grown steadily and is now operating at its full capacity of 18 classes with more than 400 students and 70 staff.

To celebrate its 10th anniversary, a series of celebrations for students have been planned throughout the year. To kick-start the celebrations, the marketing team has designed two cute mascots for the 10th anniversary and invited all students to name the bears. Stay tuned to hear about more of the events!



**YShop**

聖誕感恩優惠  
**Christmas Thanksgiving Sales**

精選貨品 **85折** 優惠，  
酒店房客及港青會員更可享 **8折** 優惠

Selected products less **15% off**, Hotel room guests and our YMCA members are entitled to enjoy a **20% discount**

# 神與我們同在 God with Us

本會謹以此段文字，代替傳統的紙製賀卡，在萬眾歡騰的聖誕節，向大家友好致意。

「凡事謝恩，因為這是 神在基督耶穌裏向你們所定的旨意。」（帖前5:18）

在福音的照引下，願 神與我們同在，福杯滿溢，平安喜樂。

This Christmas greeting is intended to express our sincere best wishes to all people for this joyous Christmas season.

“And this is the will of God for you in Christ Jesus: give thanks in all circumstances.” (1 Thessalonians 5:18)

May God be with every one of us and may we be blessed with joy and peace.



Mr. Patrick Yip  
President  
葉偉文先生  
會長



Ms. Julia Ong  
Vice President  
王主心女士  
副會長



Mr. David P.H. Wong  
Vice President  
黃佩翰先生  
副會長



Mrs. Sheila Chuang  
Hon. Treasurer  
莊簡舜卿女士  
義務司庫



Rev. Dr. John Snelgrove  
Director / Hon. Chaplain  
施力高牧師  
董事/義務會牧



Ms. Lily Fong  
Director  
方麗麗女士  
董事



Mr. William Fu  
Director  
傅孟雄先生  
董事



Mr. Tony Ip  
Director  
葉頌文先生  
董事



Mr. Andrew Lau  
Director  
劉鼎新先生  
董事



Mr. Dave Lee  
Director  
李鎮洪先生  
董事



Mr. Dave Li  
Director  
李天驥先生  
董事



Mr. Trevor Mak  
Director  
麥志偉先生  
董事



Mr. L.N. Shun  
Director  
沈樂年先生  
董事



Mr. Peter Ho  
General Secretary  
何慶濂先生  
總幹事

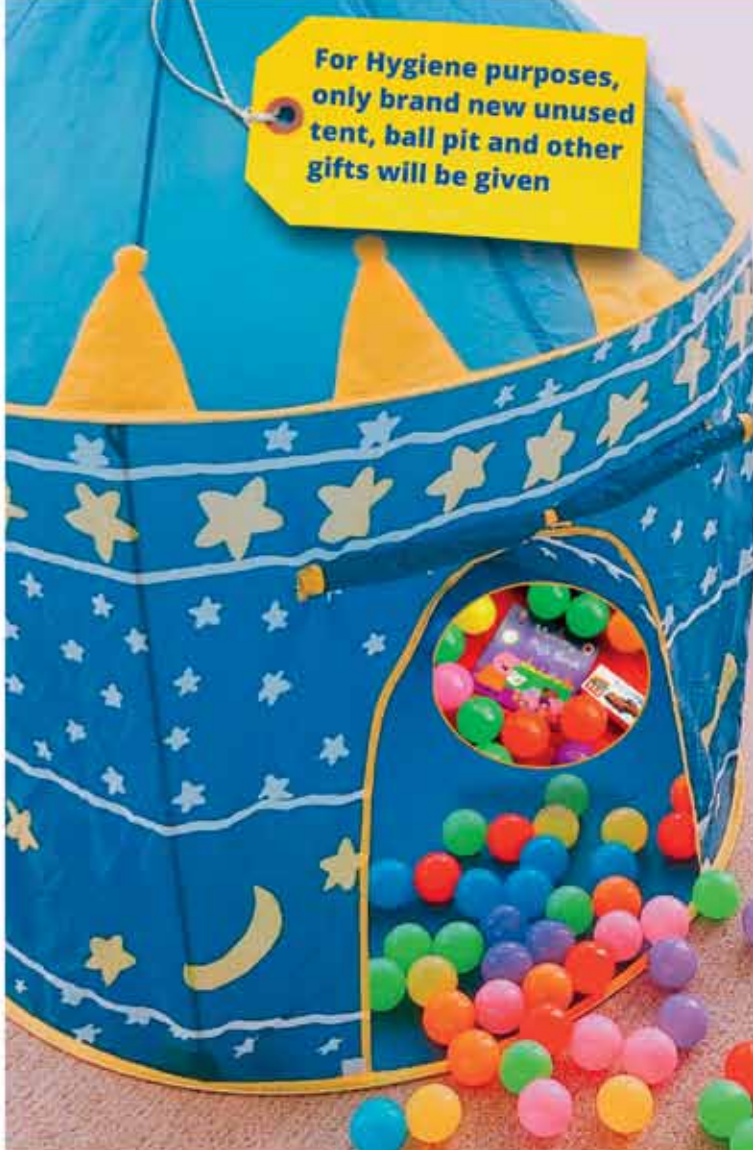
## Our YMCA's AGM

A yearly event in the life of our YMCA is the Annual General Meeting. This is a time when voting members, staff and friends get together for worship, fellowship, and receiving various reports. It is an enjoyable event and a blessing when good people of like mind get together, to reflect on our YMCA's progress and also to recommit our efforts to its work. We are pleased to report on the results of the election of directors by providing a pictorial of our Board of Directors for 2022-2023.

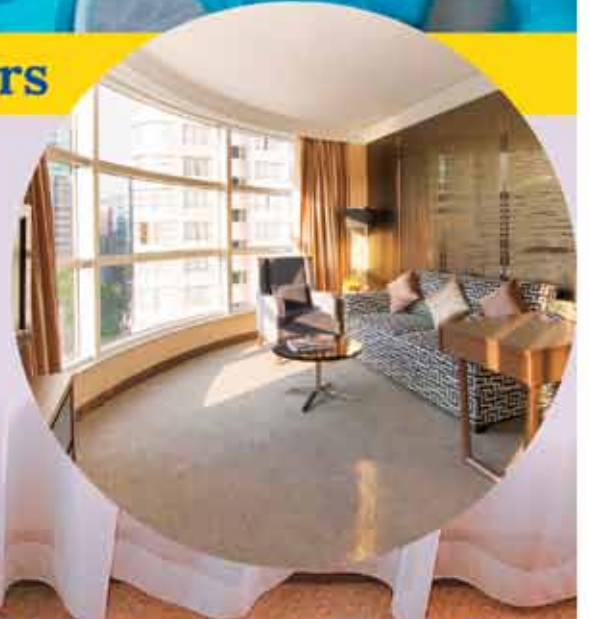


# Treasure Hunt Adventure

**10% Discount for YMCA Members**



**For Hygiene purposes,  
only brand new unused  
tent, ball pit and other  
gifts will be given**



**Now to February 23, 2023**

**HK\$1,400+10% and up  
City View Suite**

**Breakfast (4 pax)  
Play Tent + Ball Pit +  
Toy Car + Story Book**

**2268 7888  
sales@ymcahk.org.hk**

*\*Terms & Conditions apply*



Complimentary One Bottle of House Wine For YMCA Members

# PODIUM GARDEN BBQ

Price from HK\$428+10% per person and up

(Minimum 50 Persons)



Photos are for reference only

✉ [banquet@ymcahk.org.hk](mailto:banquet@ymcahk.org.hk)

☎ 2268 7880